



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung der Genehmigung
eines Typs eines elektrischen/elektronischen Bauteiles nach der
Regelung Nr. 10

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning approval extended
of a type of electrical/electronic sub-assembly with regard to
Regulation No. 10

Nummer der Genehmigung: **047349**
Approval No.:

Erweiterung Nr.: **01**
Extension No.:

1. Fabrikmarke (Handelsname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Pepperl+Fuchs



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 047349, Erweiterung 01
Approval No.:

2. Typ:
Type:
TOPSCAN2

Ausführung(en):

Version(s):

TOPSCAN2-1-6208 L=876MM br
TOPSCAN2-1-6208 L=876MM si
TOPSCAN2-2/31-2488 L=600MM
TOPSCAN2-3/31-2488 L=900MM
TOPSCAN2-3- /L L=712MM
TOPSCAN2-3-2511/R L=712MM
TOPSCAN2-4-2510/L L=927MM
TOPSCAN2-4-2511/R L=927MM
TOPSCAN2-5/31-2488 L=1350MM
TOPSCAN2-8-HS-2500-1/L1000/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-1/L1400/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-1/L330/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-1/L750/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-1/L900/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-2/L1200/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-2/L750/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-2/L900/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-3/L1200/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-3/L1350/38a
TOPSCAN2-8-HS-2500-3/L900/38a
AIR16 9.524 056

Handelsbezeichnung(en):

General commercial description(s):

entfällt
not applicable

3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern am Bauteil vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the component:
Ausführungsbezeichnung
variant

3.1 Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse
on the housing



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 047349, Erweiterung 01
Approval No.:

4. Klasse der Fahrzeuge:
Category of vehicle:
entfällt
not applicable
5. Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Pepperl + Fuchs GmbH
DE-68307 Mannheim
6. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten, Lage und Anbringungsart des ECE-Genehmigungszeichens:
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the ECE approval-mark:
Klebeschild oder Aufdruck auf dem Gehäuse
adhesive label or imprint on the housing
7. Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Pepperl & Fuchs (Manufacturing)
Private Limited
SG-139942 Singapur

PT Pepperl & Fuchs Bintan
ID-Pulau Bintan, Riau

Pepperl + Fuchs (Vietnam) Co. Ltd.
VN-Ho Chi Minh City
8. Zusätzliche Angaben (erforderlichenfalls):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage
see appendix
9. Für die Durchführung der Prüfungen zuständiger technischer Dienst:
Technical service responsible for carrying out the tests:
PRO EMV Labor Strausberg GmbH
DE-15344 Strausberg
10. Datum des Prüfprotokolls:
Date of test report:
15.12.2015
11. Nummer des Prüfprotokolls:
Number of test report:
PL151201



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Nummer der Genehmigung: 047349, Erweiterung 01
Approval No.:

12. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
siehe Anlage
see appendix
13. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **08.01.2016**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(Jörg Burgkhardt)



16. Das Inhaltsverzeichnis der bei den zuständigen Behörden hinterlegten Typgenehmigungsunterlagen, die auf Antrag erhältlich sind, liegt bei.
The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request is attached.

1. Anlage zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung
Appendix to the ECE type-approval communication
 2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
 3. Beschreibungsunterlagen
Information package
17. Grund oder Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) of extension of approval:
technische Änderungen
technical modifications



Nummer der Genehmigung: 047349, Erweiterung 01
Approval No.:

Anlage Appendix

zur ECE-Typgenehmigungs-Mitteilung Nr. **047349, Erweiterung 01** betreffend die
Typgenehmigung einer elektrischen/elektronischen Unterbaugruppe nach der Regelung
Nr. 10

to ECE type-approval certificate No. **047349, Erweiterung 01** concerning the type-approval
of an electric/electronic sub-assembly under Regulation No. 10

1. Ergänzende Angaben:
Additional information:
 - 1.1. Nennspannung des elektrischen Systems:
Electric system rated voltage:
24 V
 - 1.2. Diese EUB kann für jeden Fahrzeugtyp mit folgenden Einschränkungen verwendet werden:
This ESA can be used on any vehicle type with the following restrictions:
alle Fahrzeugtypen mit einem 24 V - Bordnetz und Batterie(-) an der Karosserie
all vehicle types with a 24 V - electrical wiring and battery(-) at the body
 - 1.2.1. Einbauvorschriften (gegebenenfalls):
Installation conditions, if any:
die Einbauvorschriften sind der Einbauanleitung zu entnehmen
the installation conditions have to be gathered from the installation instructions
 - 1.3. Diese EUB kann nur für die folgenden Fahrzeugtypen verwendet werden:
This ESA can only be used on the following vehicle types:
entfällt
not applicable
 - 1.4. Angewandte(s) spezielle(s) Prüfverfahren und Frequenzbereiche zur Ermittlung der Störfestigkeit:
The specific test method(s) used and the frequency ranges covered to determine immunity were:
siehe Prüfbericht Nr.: PL151201 vom 15.12.2015
see technical report



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

6

Nummer der Genehmigung: 047349, Erweiterung 01
Approval No.:

- 1.5. Nach ISO 17025 akkreditiertes und von der (gemäß dieser Richtlinie zuständigen) Genehmigungsbehörde anerkanntes Prüflabor, das für die Durchführung der Prüfungen zuständig ist:
Laboratory accredited to ISO 17025 and recognised by the Approval Authority (for the purpose of this Directive) responsible for carrying out the test:
PRO EMV Labor Strausberg GmbH
DE-15344 Strausberg

2. Bemerkungen:
Remarks:
entfällt
not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Zum ECE-Genehmigungsbogen Nr.: **047349, Erweiterung 01**
To ECE approval certificate No.:

Ausgabedatum: **19.05.2014**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **08.01.2016**
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal
2. Beschreibungsbogen Nr.: Datum:
Information document No.: Date:
PRDE-B5A3 22.04.2014
PRDE-B5A3 15.12.2015
letztes Änderungsdatum: **15.12.2015**
last date of amendment:
3. Prüfbericht(e) Nr.: Datum:
Test report(s) No.: Date:
PL140417 22.04.2014
PL151201 15.12.2015
4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
siehe Anlage 9 des Beschreibungsbogens
see appendix 9 of the informations document



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nr. der Genehmigung: 047349, Erweiterung 01
Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Die in der bisherigen Genehmigung enthaltenen Auflagen gelten auch für diese Erweiterung.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist **beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. The requirements contained in the previous approval are also valid for this amendment.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.